SII 13.96: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 96. (A.R. No. 445 of 1922.) ON ANOTHER STONE IN THE SAME PLACE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv13p0i0096

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII13/DHARMA_INSSIIv13p0i0096.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

A portion of the inscription at the end is lost. This records an endowment of land at Kāyār in Kumiḻi-nāḍu, a subdivision of Āmūr-kōṭṭam, by **Ariñjōmāṉ**, the headman of Āṉaichchūr in Tirunaraiyūr-nāḍu, a subdivision of Śōṇāḍu, to provide for the *śrībali* offerings in the temple of Ūruḍaip-Perumāḷ Tirumēṟṟaḷidēva at the village. It also records another gift of land for the expense of the *tiruchchennaḍai* (procession) of the god. Both these lands are stated to have been made tax-free by the *sabhā* of the village with whom they were left, evidently in consideration of a lump sum deposit.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] kovirā**ja**ke**sa**ri**panma**(r̲)ku yāṇṭu (4)~Āvatu Āmūrkoṭṭattu kku(mi)ḻināṭṭuk kāyā̲ṟṟu〈2〉 **sabhai**yom Emmur Ūruṭaipperumāḷ tirumeṟṟaḷi**de**vaṟkuc coṇāṭṭut teṉkarait tiru(na)ṟaiyūrnāṭṭu Ā(ta)〈3〉[2+] kuṭi(kki)ḻkarai Āṉaic(cū)r (ki)ḻavaṉ

(A)ṟiñcomāṉ **śrī**palikku IṟaiIḷicci Ikāyāṟṟu **śrī**palikku vaitta nilam (kaṭu)ntu〈4〉 ṭṭikkā [3+] ālāl kaḷattukku meṟkum teṟkiṭṭa karampaiyum [4+] ta(ṭi) Aintum [2+] yyāraṉ kālvaḷi ceṭṭar〈5〉(pā)kamu(m kaṭan=tū)ṟṟukkuṇṭilum mummulaikkuṇṭilum paḷutavari kiḻtūmpiṉ(vaḷi) peruvāy〈k〉kālukkuk kiḻakkum〈6〉 va(ka)y(o)ṭum Aṭainta 〈ta〉ṭi Aiñtum Iccuṭṭappaṭṭa **bhū**(mi) yeppeṟpaṭṭaṉavum tirumeṟṟaḷi **de**vaṟku〈7〉 Āṉaiccūr kiḻavaṉ A(ṟi)ñcomāṉ **dhanma**ttāl **sabhai**yom IṟaiIḷicci **śrī**palippaṭi vaittom〈8〉 **sab**-**hai**yom I**de**var〈k〉ke tiruccennaṭaikku paḷaveri kiḻttūmpiṉvaḷi IṟaiIḷicci vaitta **bhūmi** taṭṭāṉ

Commentary

〈8〉 *taṭṭāṉ*. The rest is lost.

Bibliography

Digital edition of SII 13.96 by Srinivasa Rao 1952 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1952. *South-Indian inscriptions (texts) (with introductory notes in English). Volume XIII: The Cholas*. South Indian Inscriptions 13. Madras: Archaeological Survey of India. Page 46, item 96.